

ISSN 2518-7090

НАУКОВИЙ ВІСНИК

ЧЕРНІВЕЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Рік заснування 1996

Випуск 823

Германська філологія

Збірник наукових праць

Чернівці
2020

У випуску вміщено статті, де розглянуто актуальні питання когнітивної та комунікативної лінгвістики, лінгвістики тексту, дискурсології та діяхронічних досліджень. Видання розраховано на філологів–германістів, науковців, аспірантів, викладачів старших класів шкіл і гімназій.

Редколегія випуску:

Єсипенко Н.Г. (Чернівці), доктор філологічних наук, професор (науковий редактор), Кушнерик В.І. (Львів), доктор філологічних наук, професор (заст. наук. редактора), Бабелюк О.А. (Львів), доктор філологічних наук, професор, Бехта І.А. (Львів), доктор філологічних наук, професор, Бялик В.Д., (Чернівці), доктор філологічних наук, професор, Колесник О.С. (Київ), доктор філологічних наук, професор,

Михайленко В.В. (Івано–Франківськ), доктор філологічних наук, доцент, Осовська І.М. (Чернівці), доктор філологічних наук, професор, Потапенко С.І. (Ніжин), доктор філологічних наук, професор, Приходько Г.І. (Запоріжжя), доктор філологічних наук, професор, Батринчук З.Р. (Чернівці), кандидат філологічних наук (відп. секретар).

Міжнародна редколегія:

Alicja Witalisz, доктор філологічних наук, професор (Інститут неofilології, Краківський педагогічний університет, м. Краків, Польща),

Daří na Genova, доктор філологічних наук, професор (університет ім. Св. Кирила і Мефодія, м. Велико Тирново, Болгарія),

Rodica Dimitriu, доктор філологічних наук, професор (Яський університет імені Александра Іоана Кузи, м. Яси, Румунія),

Linas Selmistraitis, доктор філологічних наук, доцент (Литовський педагогічний університет, м. Вільнюс, Литва),

Slávka Tomašíková, кандидат філологічних наук, доцент (Університет Павла Йозефа Шафарика, м. Кошице, Словаччина).

Свідоцтво міністерства України у справах преси
та інформації № 2158 серії КВ від 21.08.1996

Загальнодержавне видання

Збірник входить до переліку видань ВАК України

Друкується за ухвалою Вченої Ради Чернівецького національного університету
імені Юрія Федьковича

Адреса редколегії випуску (“Германська філологія”):
Кафедра англійської мови, факультет іноземних мов
вул. Садова 5, корпус 19, а. 215, 58000 Чернівці, Україна

© Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2020

ЗМІСТ

<i>Акульшина Н.</i> НАЙПРОДУКТИВНІШІ СПОСОБИ ТВОРЕННЯ ВІЙСЬКОВИХ ТЕРМІНІВ У ПЕРСЬКІЙ МОВІ.....	5
<i>Басараба І.</i> ФРАЗЕОЛОГІЯ ТА ФРАЗЕОЛОГІЗМ У СКОПУСІ ЛІНГВІСТИЧНИХ СТУДІЙ.....	9
<i>Бережна М.</i> ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІСТЬ ЯК ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧА ПРОБЛЕМА (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ К.С. РОБІНСОНА NEW YORK 2140).....	15
<i>Букрєєва Л., Козак Т.</i> НЕПРИПУСТИМІ ВІДХИЛЕННЯ У ХУДОЖНЬОМУ ПЕРЕКЛАДІ.....	22
<i>Бялик В., Гришук Д.</i> ВИРАЖЕННЯ ЕМОЦІЇ СТРАХУ В ОРИГІНАЛІ ТА ПЕРЕКЛАДІ.....	26
<i>Гандзюк О.</i> ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ВОЛЕВИЯВЛЕННЯ У ПОВІСТІ АНАТОЛІЯ ДІМАРОВА «НА КОНІ Й ПІД КОНЕМ».....	31
<i>Гармаш О.</i> ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ ВИМІР ПРОЦЕСІВ ВНУТРІШНЬОМОВНОГО ЗАПОЗИЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	37
<i>Гасько О., Байбакова І.</i> AUTONOMOUS LEARNING AND METACOGNITIVE STRATEGIES WITHIN ESP DISCOURSE.....	44
<i>Гладоник Г.</i> BORROWINGS OF THE ENGLISH LANGUAGE –MIDDLE ENGLISH BORROWINGS.....	49
<i>Гордієнко О.</i> ТЕРМІНОГРАФІЯ ЯК ЗАСІБ СТАНДАРТИЗАЦІЇ ТА РЕЄСТРАЦІЇ ТЕРМІНІВ В УМОВАХ ГЛОБАЛЬНОГО НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПРОСТОРУ.....	53
<i>Гоца Н.</i> СПЕЦИФІКА МОВНОГО ВИРАЖЕННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ СУЧАСНИХ АФРО-АМЕРИКАНСЬКИХ ЕСЕЇСТОК КРИЗЬ ПРИЗМУ АНТРОПОЦЕНТРИЧНОЇ ПАРАДИГМИ.....	59
<i>Деменчук О.</i> МОДЕЛІ СЕМАНТИЧНОЇ ДЕРИВАЦІЇ ЛЕКСИКИ «МЕНТАЛЬНОГО ЗАТЬМАРЕННЯ» В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	64
<i>Домброван Т.</i> LANGUAGE AS A SCALE-FREE NETWORK.....	71
<i>Ємельянова О., Ащеулова Т.</i> FUNCTIONAL FEATURES OF THE INVERTED WORD ORDER IN THE ENGLISH DISCOURSE OF FICTION.....	74
<i>Ємельянова О., Кучерявенко В.</i> SUGGESTIVE FUNCTION OF METAPHOR IN THE MODERN ENGLISH ADVERTISING DISCOURSE.....	79
<i>Ємельянова О., Новітченко В.</i> STRATEGIC FRAMING AND LANGUAGE-SPECIFIC FEATURES OF THE AUTOBIOGRAPHICAL DISCOURSE (BASED ON AUTOBIOGRAPHIES OF NOBEL PRIZE LAUREATES IN LITERATURE).....	84
<i>Іванців О., Рантюк А.</i> СТРУКТУРНІ МОДЕЛІ НЕЙРОНАУКОВИХ ТЕРМІНІВ-СЛОВОСПОЛУЧЕНЬ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ: ЗІСТАВНИЙ АСПЕКТ.....	89
<i>Івасюк Г.</i> НІМЕЦЬКА МЕНТАЛЬНІСТЬ У КОНЦЕПТАХ ТА ФРАЗЕОЛОГІЇ.....	95
<i>Іщук Н., Свіргун А.</i> LINGUISTIC ASPECTS OF ADVERTISING SLOGANS.....	100
<i>Казимір І.</i> ФУНКЦІЙНИЙ АСПЕКТ НОМІНАТИВНИХ ОДИНИЦЬ НА МАТЕРІАЛІ АФОРИСТИЧНОГО ФОНДУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	107
<i>Колесник О.</i> СИСТЕМНІ ОСНОВИ МОВНОГО МОДЕЛЮВАННЯ.....	112
<i>Колеснікова І.</i> СУЧАСНИЙ ПІДРУЧНИК З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ: КОНЦЕПЦІЯ ТА ДЕЯКІ ЗАУВАЖЕННЯ.....	117

<i>Колісниченко Т.</i> ПОНЯТТЯ TOURISM DESTINATION У РЕКЛАМНОМУ ТУРИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	121
<i>Костенко В., Беляєва О., Сологор І.</i> ХАРАКТЕРИСТИКА МОРФОЛОГІЧНОГО РІВНЯ ТЕКСТІВ ПОІНФОРМОВАНОЇ ЗГОДИ НА СТОМАТОЛОГІЧНЕ ЛІКУВАННЯ У КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНОМУ ВИМІРІ	125
<i>Марчишина А.</i> СЮЖЕТОТВІРНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ВЕРБАЛІЗОВАНОЇ ФЕМІННОЇ ГЕНДЕРНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ В РОМАНАХ Е. ОУКЛІ	133
<i>Матвєєва С., Леміш Н.</i> МЕТОДОЛОГІЧНИЙ ПРИЙОМ РЕФЛЕКСІЇ У СУЧАСНОМУ ТЕРМІНОЗНАВСТВІ.....	139
<i>Медвідь О., Подолкова С., Ходцева А.</i> РОЛЬ СУЧАСНИХ ДИСТАНЦІЙНИХ ФОРМ НАВЧАННЯ В РОЗВИТКУ АНГЛОМОВНИХ КОМУНІКАТИВНИХ КОМПЕТЕНЦІЙ.....	148
<i>Мелех Г.</i> ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ КУЛІНАРНИХ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ ВАСИЛЯ БАРКИ «ЖОВТИЙ КНЯЗЬ»)	155
<i>Михайленко В.</i> IS DUMMY “IT” DUMMY IN DISCOURSE?.....	161
<i>Найдем О., Аганій А.</i> ЗВУКОСИМВОЛІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ФОНЕСТЕМНИХ ДІЄСЛІВ МОВЛЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ	166
<i>Нестеренко Т.</i> СТИЛІСТИКА КОЛЬОРОНАЗВИ «ЖОВТИЙ» ТА ЇЇ ВІДТІНКІВ (НА МАТЕРІАЛІ ОПОВІДАНЬ НАДІЙКИ ГЕРБШ).....	172
<i>Ніжнік Л.</i> ЕПІСТЕМІЧНА МОДАЛЬНІСТЬ ДЛЯ ВИРАЖЕННЯ СУМНІВУ	178
<i>Огаренко Т., Лішитаба Т.</i> СТИЛІСТИЧНІ ФУНКЦІЇ ЗВЕРТАНЬ У ТВОРАХ ЛЕСІ УКРАЇНКИ.....	184
<i>Півнюва Л.</i> ПОНЯТТЯ “ГІСТЬ” ТА “ГОСТИННІСТЬ”: ІСТОРИКО-ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ ВИВЧЕННЯ.....	190
<i>Редьква А.</i> ФОНОСЕМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ПРОМОВ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ПОЛІТИКІВ).....	195
<i>Ружицька А.</i> СЕМАТИЧНА СТРУКТУРА БАГАТОЗНАЧНОГО СЛОВА В УКРАЇНСЬКІЙ ТА ІТАЛІЙСЬКІЙ МОВАХ СЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА МНОГОЗНАЧНОГО СЛОВА В УКРАИНСКОМ И ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКАХ	199
<i>Руміга І.</i> АНГЛОМОВНИЙ СИНТАКСИС ХУДОЖНЬОГО ПРОЗОВОГО ТЕКСТУ СЬОГОДЕННЯ	204
<i>Семашко Т.</i> МІСЦЕ ЕТНІЧНИХ СТЕРЕОТИПІВ У ЛІНГВОКУЛЬТУРНІЙ КАРТИНІ СВІТУ	210
<i>Таран С.</i> ОСОБЛИВОСТІ СТРУКТУРИ АНГЛІЙСЬКИХ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИХ ТЕРМІНІВ.....	215
<i>Томашевська А.</i> ВІДБІР НАВЧАЛЬНОГО ТЕКСТОВОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ У МАЙБУТНІХ ФАРМАЦЕВТІВ АНГЛОМОВНОЇ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В ЧИТАННІ ТА ГОВОРІННІ У ПРОЦЕСІ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ	220
<i>Чайковська Н.</i> СТИЛІСТИЧНІ АСПЕКТИ СИНТАКСИСУ РОМАНУ ІЄНА МАК’ЮЕНА «СПОКУТА».....	226
<i>Шемуда М.</i> ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ГРАМАТИЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ	231
<i>Ясінська О.</i> РОЗВИТОК ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ КОМП’ЮТЕРНИХ НЕОЛОГІЗМІВ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	235

СИСТЕМНІ ОСНОВИ МОВНОГО МОДЕЛЮВАННЯ

У статті розглянуті універсальні механізми мовного моделювання, дотичні до створення "альтернативного світу". Запропоновано модель семантичних трансформацій, що розгортаються у контексті "ірраціональної раціоналізації" світу. Категоризаційні та номінативні інтерфункції процесу світо-моделювання розглянуто з позицій теорії міфологічно орієнтованого семіозису, М-логіки та універсології.

Ключові слова: моделювання, система, семіозис, інтерфункція, процедура

Александр Колесник. Системные основы языкового моделирования

В статье рассмотрены универсальные механизмы языкового моделирования, задействованные при создании "альтернативного мира". Предложена модель семантических трансформаций, происходящих в контексте "иррациональной рационализации" мира. Категоризационные и номинативные интерфункции процесса миро-моделирования рассмотрены с позиций теории мифологически ориентированного семиозиса, М-логики и универсологии.

Ключевые слова: моделирование, система, семиозис, интерфункция, процедура

Oleksandr Kolesnyk. Systemic premises of lingual modeling

The article tackles universal mechanisms involved in "irrational rationalization" and verbal creating of alternative worlds. The paper discusses theoretical premises of respective categorization acts and verbal signs' semantic transformations. Verbal modeling of desired or projected states of affairs is regarded as lingual representation of causatively, hierarchically related conceptual structures i.e. as a set of designation acts. Each of the said designation acts is identified as derivational "nano-myth" generating. Both motivation and semantic transformations of designation units used in verbal modeling are determined by irrational and empirically non-verifiable (thus mythic) structures which function as basic categorizational operators. The article introduces systemic universalia-oriented models of myth-related cognitive and verbal practices. Any rational-pragmatic or irrational-creative world modeling unfolds through the stages of involution (verbalizing the construed conceptual structure) and evolution (re-processing and "tuning" semantic clusters, shaping new senses and thus modifying the content and structure of respective concepts). Alternative realities of either conceptual or verbal nature are considered as open systems with isomorphic structure. At the involution stage they pursue their structural and functional development. At the evolution stage they become outward-oriented, interact with other systems and undergo further modification. The paper discusses universal procedural steps ("interfunctions") responsible for the completion of irrational categorization and myth-oriented semiosis. The said interfunctions occur symmetrically at the different levels of systems' development reflecting their intra- or extra-orientation. Successful completion of cyclic-progressive and adaptive semiotic transformations result into the expansion of the logical multiverse.

Key words: modeling, system, semiosis, interfunction, procedure

Основною тенденцією мовознавчих студій останніх років є здійснення міждисциплінарних розвідок [2; 5; 6; 7; 8; 12; 13]. Відповідно, актуальним залишається пошук універсальних механізмів і принципів діяльності, що або "вписують" людину та результати її діяльності (мову, мовні артефакти і вербально опосередковані світи) до сфери природних відкритих систем, або демонструють її приналежність до контрарно орієнтованої ієрархії систем.

Сучасний світ, що існує у так звану "постіндустріальну" або "інформаційну" добу, перебуває у стані перманентних конфліктів і протиріч, боротьби смислів, що сягають корінням первісних базових архетипів та ірраціональних уявлень. З огляду на глобалізацію сучасної цивілізації, низка локалізованих конфліктів, у яких так чи інакше залучені різні держави та суспільні групи, цілком підпадають під характеристику "3-ї світової війни". Ця гібридна війна значною мірою постає як протистояння вторинних міфологій, альтернативних світів та різножанрових дискурсів, що як результат ірраціональної раціоналізації дійсності вербалізують картини модельованих реальностей. У статті здійснено аналіз універсальних механізмів і закономірностей, залучених до творення альтернативного світу. Методологічну основу здійснюваних узагальнень становить теорія міфологічно орієнтованого семіозису [3], принцип нео-антропоцентризму (екоцентризму), підхід до вербальних і концептуальних феноменів як "нечітких сутностей", визнання квантової природи значень, енігматичного характеру біфуркацій сценаріїв за участю вербалізованих концептів, нелінійного (каузативного, компліментарного, асоціативного тощо) зв'язку між концептуальними структурами та інверсивного поступу відкритих систем (положення пропонованої М-логіки) [4]. У ході інтерпретацій мовного матеріалу враховується також основна теза так званої "нейтрософічної логіки", що акцентує

одночасну істинність і хибність будь-якого твердження [17] (відповідно до закону діалектики, що також узгоджується з виділенням нами концептуальних структур типу оксиморону).

Вербальне моделювання бажаних станів речей у межах обраних координат постає як "омовлення" певних концептуальних структур, пов'язаних каузативно-наслідковими відносинами і підпорядкованими логіці "квесту", тобто, як низка специфічно вмотивованих номінативних актів. У свою чергу, кожен номінативний акт ми розуміємо як творення специфічного похідного "нано-міфу": прагматичне підґрунтя та мотивація відповідних мовних одиниць можуть бути "прозорими" з огляду на іконічність зовнішньої форми знако-носія, імпліцитними у випадку алюзивної відсилки до певного прецедентного феномену, або ж амбівалентними, якщо контекстуально модифікована семантика мовного знаку (генерований ноєматичний смисл) не співпадає з його узуальною семантикою та очікуваними традиційними смислами. Траєкторія семантичних трансформацій, що розгортаються при моделюванні певного стану речей засобами мовного коду, варіюється у діапазоні, визначеному обраним міфом (ірраціональною ментальною структурою, що не піддається емпіричній верифікації та функціонує як базовий категоризаційний оператор) з одного боку та структурами набутого досвіду з іншого (у ході практично-перетворювальної, дослідницької, ігрової та ін. діяльності або при взаємодії з текстами і дискурсами, що також не обов'язково віддзеркалюють "первинну" реальність).

У ході моделювання альтернативних реальностей на основі складників міфологічного простору (аксіоматичних інхоативних смисло-генерувальних концептів-міфологем) використовується універсальний спосіб обробки інформації, а саме, співвіднесення вхідних сигналів з фрагментами попереднього досвіду за траєкторією, окресленою ірраціональним (міфічним) вихідним оператором, та формування ситуативно-релевантних ноєматичних смислів як динамічних концептуальних профілів (варіантів) універсальних та етноспецифічних концептів та мовно-знакових конструктів з переосмисленою семантикою. "Ірраціональна раціоналізація" світу як результат міфологічно-орієнтованого семіозису здійснюється шляхом реалізації каузативно та компліментарно пов'язаних "інтерфункцій". Під "інтерфункцією" розуміємо відносно усталений набір аналітичних і синтетичних ментальних процедур типу сканування, мапування, зіставлення, протиставлення, об'єднання, інвертування, перестановки, профілювання, проектування (пов'язаних з процесами збудження / гальмування, особливостями проходження електричних імпульсів нервовою тканиною та генеруванням білків у ній, що характеризують вищу нервову діяльність людини) [1], а також специфічних когнітивних операцій (осмислюваних як когнітивні моделі типу оксиморонів, алюзій, метафор, метонімії, метафтонімії) [15].

При цьому логіка міфологічного семіозису на рівні власне номінації певного денотата (фрагмента реальності) та вербального конструювання усього альтернативного світу є тотожною. Відповідно, ми виділяємо такі базові (відносно послідовні, прогресивно-циклічні) стадії у конструюванні (раціонально-прагматичному або ірраціонально-творчому) альтернативного світу на основі ірраціонального міфу (Рис. 1-ii): 1. "Інволюція" ("кроки" I-VII), що передбачає вербальну матеріалізацію обраних фокальних міфологем і кластерів базових концептів, що окреслюють конфігурацію світу; 2. "Еволюція" ("кроки" VIII-XII), тобто, вторинна ("точна") обробка сигналів, отриманих у результаті спостереження / осмислення станів речей та їхніх модифікацій у модельованих світах унаслідок розгортання низки наперед заданих сценаріїв і включення вербального конструкту до соціальних практик (між дискурсивної, між світової взаємодії). Наслідком "еволюції" є формування нових смислів (ноєматичних сенсів) та зміна у змісті й аранжуванні концептуальних структур. З огляду на "процесуальний ізоморфізм" (насправді, фрактальність) механізмів номінації на рівні мовного знаку і вербального світо-творення на рівні тексту, маємо змогу вести мову про 12 універсальних операційних кроків ("інтерфункцій").

Стадії "інволюції" / "еволюції" поступу системи, залученої до знаково-опосередкованих енерго-інформаційних взаємодій, корелюють з рівнями її структурної організації. Крім ієрархічної приналежності системи, ці рівні демонструють вектор її поступу, а також її орієнтування на внутрішні трансформації або на взаємодію з іншими системами. При цьому зазначені рівні універсальної моделі (Рис. 1-i) характеризують як суб'єкта мовно-мовленнєвої

діяльності (мовну особистість, користувача коду, якій притаманний специфічний домінуючий тип світогляду, набори когнітивних процедур і типові способи використання мовного коду) так і власне мовно-знаковий продукт його діяльності (дискретний мовний знак як елемент системи "у потенційному стані" (а) або вербальний конструкт значного обсягу, функційний елемент "активованої системи" (б)), а саме:

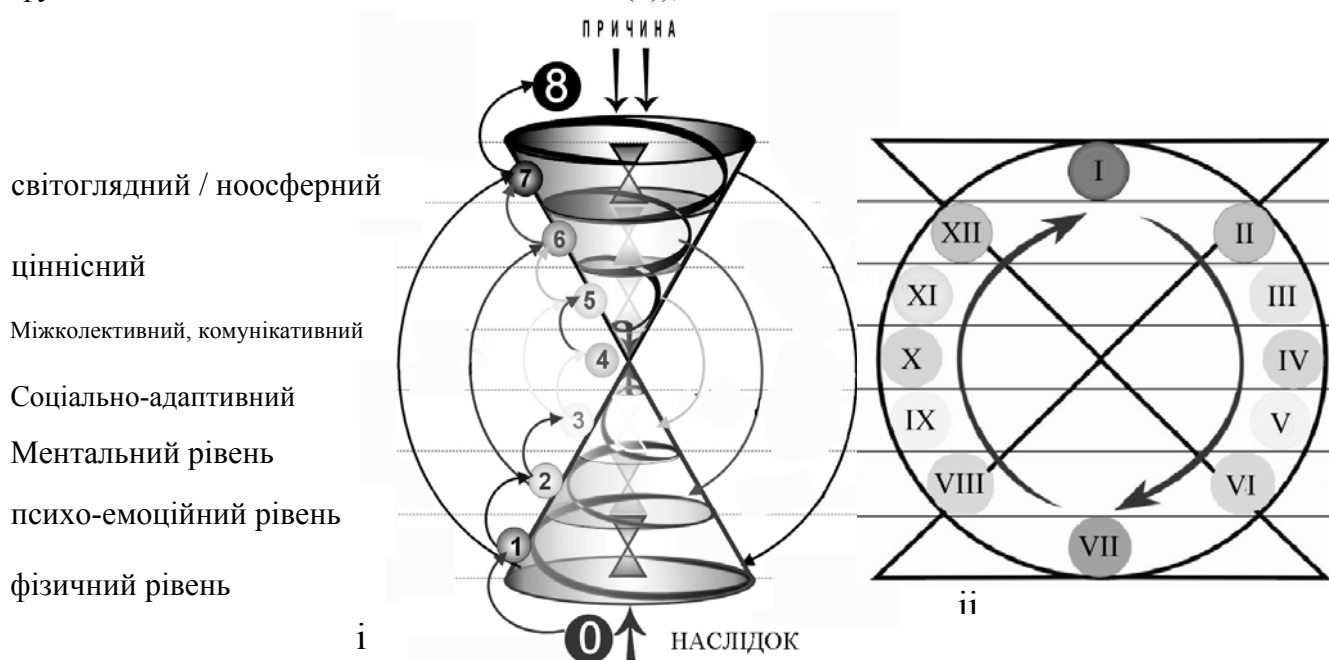


Рис.1. Концептуальна схема міфологічно орієнтованого семіозису: i - ієрархія мовних одиниць і конструктів; ii - "кроки-інтерфункції" смислопородження

1 - рівень матеріальних "елементарних часток" або фонематичний (а); "технологічний" або фізично-акустичний (б);

2 - рівень елементарних значень або морфо-фонематичний (а); "апелятивний", або графічно-іконічний (б);

3 - рівень узуальних ("дефолтних") значень, лексичний (а); "оперативний", або символічний (б);

4 - рівень варіативних ("нечітких") значень, фразовий (а); "композиційний" або рівень модифікації та "квантування" смислів (б);

5 - синтаксичний рівень інформаційних конструкцій (а); "інтеракційний", або рівень міжсистемної трансляції смислів (б);

6 - текстовий / дискурсивний рівень (а); "орієнтаційний" або рівень визначення базової конфігурації картини світу (б);

7 - семіосферний рівень (а); світоглядний, або рівень енерго-інформаційних взаємодій у межах ноосфери здійснюваний різнорівневими вербальними засобами як експлікаторами відповідних національних сегментів семіосфери людства (б).

Нарешті, при розгортанні "інволюційно-еволюційного кола" поступу системи, симетрія і логіка послідовно здійснюваних кроків-інтерфункцій віддзеркалює орієнтацію системи на само-організацію ("кроки" I-VII), або на взаємодію з іншими системами ("кроки" VIII-XII). Орієнтування на міжсистемну взаємодію та еволюція системи (мовної одиниці або сконструйованої картини варіанту світу) відбувається за умови включення до дискурсивних практик, у яких вони постають як організовані мовленнєві конструкти, породжувані суб'єктами альтернативної реальності (модельованого світу) у змінних контекстах відповідно до наперед визначених траєкторій сценаріїв. З огляду на те, що результатом категоризаційної, інтерпретативної, моделювальної та номінативної діяльності є певний

вербальний "конструкт", для ідентифікації інтерпункцій ми використовуємо терміни, що характеризують етапи виробництва певного продукту (Таб. 1.).

Таб. 1. Операційні процедури міфологічно орієнтованого семіозису

Процедура (<i>"інтерфункція"</i> як логічна операція)	Номінативний акт	Світо-модельовальний акт
I. "Планування і мотивація" (алюзивне мапування, асоціативний синтез)	Ірраціональний вибір мотиваційної бази знака (алюзивна відсилка до "нано-міфу", закодованого у внутрішній формі вихідної основи) відповідно до прагматичних інтенцій користувача коду	Ірраціональний вибір базового оператора (концепта-міфологеми). "Широкополосне" інтуїтивне сканування можливих (культурно релевантних і потенційно впізнаваних) концептуальних дихотомій, "вбудованих" у попередній досвід і відповідну картину світу як орієнтирів полярних меж поступу модельованого світу
II. "Інвенторизація засобів"	Вибір домінантної семантичної ознаки та набору очікуваних сильних імплікатур	Вибір базових концептів, що потенційно відповідають структурі та природі модельованого світу (у результаті аналізу або інтуїтивного вибору в ході сканування й асоціативного профілювання фрагментів попереднього концептуалізованого досвіду)
III. Верифікація сумісності компонентів	Огляд наявних у синхронічно релевантному варіанті мовної системи наявних смислових "код-онів" та прогнозування можливих фонологічних ефектів	Огляд доступних концептів і відомих імен типологічно співвіднесених концептів на предмет їхньої смислової (змістової, логічної) сумісності
IV. "Дизайн" (операції проєктування)	Уточнення бажаних морф фонемічних кластерів / семантичних модифікаторів у фразі	Уточнення структури фокусних для картини модельованого світу концептуальних кластерів і контурів базових сценаріїв
V. "Комплектація" (операції мапування / зіставлення, висвітлення)	Вибір кореневої морфеми і бажаних семантичних модифікаторів (морфологічного і лексичного рівнів)	Вибір з попередньо визначеної "базисних даних" вербалізованих концептів, що найкраще підходять до передбачених для розвитку світу сценаріїв
VI. "Перед-збірковий контроль" (операції аналізу, зіставлення, протиставлення)	Перевірка відповідності вербалізаторів певної семантичної ознаки змісту концепту, та здатності створювати очікуваний фоностилістичний ефект	Перевірка сумісності обраних концептів / концептуальних кластерів і визначених сценаріїв з урахуванням вектору розвитку останніх
VII. "Систематизація комплектації" (аналіз, узагальнення, припущення)	Оцінка можливих перекладних комбінацій складників знаконосія задля стилістичних ефектів або досягнення специфічної прагматичної інтенції	Оцінка варіантів позиційного аранжування концептів у структурі сценаріїв (можлива перекомбінація, інверсія тощо)
VIII. "Збирання" (операції синтезу, узагальнення)	Використання мовного знаку у межах більшого вербального конструкту	Побудова й вербалізація послідовностей сценаріїв за логікою квесту (встановлення каузативно-наслідкових зв'язків між ієрархічно співвіднесеними

		концептами і сценаріями та їхня експлікація та рівні тексту / дискурсу)
IX. "Регулювання і випробування"	Можливе приписування додаткових семантичних ознак шляхом морфологічної модифікації, забезпечення "цілісної маніфестації" багатомірного концептуального конструкту	Коригування фрагментів конструкту для забезпечення цілісності, зв'язності та релевантності відповідного тексту; підсилення очікуваних стилістичних ефектів на різних рівнях його структури
X. "Фіналізація"	Свідоме приймання чинного варіанта мовного знаку	Свідоме приймання чинного варіанта текстового / дискурсивного конструкту
XI. "Дистрибуція"	Використання мовного знаку у певній кількості текстових або дискурсивних конструктів	Ринкове поширення створеного конструкту. Включення конструкту до низки текстів / дискурсів (у ігровому, електронному, рекламному та ін. середовищах)
XII. "Аналітично - синтетична обробка" (аналіз, синтез, "проєктивне профілювання")	Інтроспективний (або експериментальний) аналіз та узагальнення вражень від перлокутивних ефектів, спричинених використанням мовного знаку	Повторна обробка сигналів, генерованих у ході інтерпретації станів речей у альтернативному світі та породжених ноєматичних смислів; проєктування іншого варіанту світу

Таким чином, "ірраціональна раціоналізація" світу, результатом якої є генерування певної альтернативної реальності та її картини, утіленої мовними засобами, здійснюється за універсальним алгоритмом, що охоплює аналітичні та синтетичні процедури. Специфіка розгортання цих процедур детермінована універсальними закономірностями поступу відкритих систем. Побудова раціоналістичної моделі світу (або утворення одиниці вторинної номінації з комплексом ноєматичних смислів) відбувається як "прогресивний" ланцюжок інтерфункцій (наборів ментальних операцій і когнітивних процедур). Фундаментальною властивістю генези й поступу концептуально-вербального конструкту є циклічний рух від концептуальної структури до матеріально-вербальної (інтро-орієнтований розвиток), з подальшою концептуально-смісловою трансформацією (екстра-орієнтований поступ). Окрім циклічності, такий поступ має характер еволюційно-адаптивного. В іншому випадку система втрачає "енергетичність", перетворюється на закриту або зникає. Ефективне здійснення інтерфункцій користувачами мовного коду спричиняє зміни на різних рівнях семіосфери та призводить до розширення мультіверсуму (принаймні в координатах логічно можливих світів). Перспективним є дослідження механізмів інтерфункцій на стику нейрофізіології, когнітивної лінгвістики, семіотики та теорії систем.

ЛІТЕРАТУРА

1. Веккер Л. М. Психика и реальность : единая теория психических процессов / Л. М. Веккер. – М. : Смысл, 1998. – 685 с.
2. Жихарева О. Екопоетика англомовного біблійного дискурсу: концепти, образи, нарації / О. Жихарева. – Київ: КНЛУ, 2018. – 312 с.
3. Колесник О.С. Міфологічний простір крізь призму мови та культури : Монографія / О. С. Колесник. – Чернігів : ЧНПУ, 2011. – 312 с.

4. Колесник О.С. Introducing M-logic: basic remarks on key concepts. Теоретична і дидактична філологія. Серія "Філологія". Серія "Педагогіка". – Вип. 25. – Переяслав-Хмельницький: ПП Щербатих О.В., 2017. – С. 159-169.
5. Манакін В. М. До питання про універсальні смисли в семантиці слів / В.М. Манакін // Проблеми зіставної семантики. – Вип. 8. – К. : КНЛУ. – 2007. – С. 3–8.
6. Мізін К. Точки дотику культурної лінгвістики і лінгвокультурології: теоретичні підвалини та методологічний інструментарій // Людино- й культурознавчі пріоритети сучасного мовознавства: напрями, тенденції та міждисциплінарна методологія : колективна монографія / [гол. ред. К. І. Мізін]. – Переяслав-Хмельницький; Кременчук: ПП Щербатих О. В., 2019. – С. 71-84.
7. Терехова С.І. Поліпарадигмальна методологічна основа сучасних лінгвістичних досліджень координат комунікації // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія "Філологія". № 32. Одеса, 2018. С. 244-246.
8. Brier, S. Biosemiotics and the foundation of cybersemiotics : reconceptualizing the insights of ethology, second-order cybernetics, and Pierce's semiotics in biosemiotics to create a non-Cartesian information science. // *Semiotica*. –Vol.127, – No 1/4. –1999. pp.169–198.
9. Carnap, R. *Meaning and Necessity: a Study in Semantics and Modal Logic*. – Chicago : University of Chicago Press, 1947. – 210 p.
10. Cassidy J.. *Gustav Shpet and Phenomenology in an Orthodox Key*. *Studies in East European Thought*. – Vol. 49(2). –1997. – P. 81–108.
11. Cignoli R., Torrens A. An algebraic analysis of product logic // *Journal of Multi-Valued Logic and Soft Computing*. – # 5(1). – 2000. – P 45–65.
12. Downing, H. L. *Negation, text worlds and discourse : the pragmatics of fiction*. Stanford, CT : Ablex, 2002. – 225 p.
13. Forceville, Ch. *Creativity in pictorial and multimodal advertising metaphors* // Rodney Jones (ed.), *Discourse and Creativity*. – Harlow: Pearson/Longman. – P. 113-132.
14. Hintikka J. *Exploring possible worlds* / J. Hintikka // *Possible worlds in humanities, arts and sciences : Proceedings of Nobel Symposium 65*. – Berlin : Mouton de Gruyter. – 1989. – P. 52–73.
15. Kolesnyk, O. *Cognitive premises of the myth-oriented semiosis* // *Cognitive Studies | Études cognitives*. – #19. –2019 . – Warszawa : Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences. – URL: <https://ispan.waw.pl/journals/index.php/cs-ec/issue/view/112/showToc>
16. Kripke S. *Semantical considerations on modal logic* / S. Kripke // *Acta Philosophica Fennica*. – 1963. – № 16. – P. 83–94.
17. F. Smarandache. *A Unifying Field in Logics: Neutrosophic Logic. Neutrosophy, Neutrosophic Set, Neutrosophic Probability*. – Rehoboth, NM: American Research Press, 1999. – 156 p.

Bibliography in transliteration

1. Vekker L.M. *Psihika I realnost: yedinaya teoriya psijicheskikh protsessov*. – M. : Smysl, 1998. – 685 s.
2. Zhyhareva, O. *Ecopoetyka anhlomovnoho bibliynoho dyskursu: kontsepty, obrazy, naratsiyi*. – Kyiv: KNLU, 2018. – 312 s.
3. Kolesnyk, O.S. *Mifolohichniy prostir kriz pryzmu movy ta kultury*. Chernihiv : ChNPU, – 2011. – 312 s.
4. Kolesnyk, O.S. Introducing M-logic: basic remarks on key concepts. // *Teoretychna I dydaktychna filologiya. "Filologiya". "pedagogika"*. – Issue. 25. Pereyaslav-Hmelnytskyi: Shcherbatyh O.V., 2017. – S. –159-169.
5. Manakin V.M. *Do pytannia pro universalni smysly v semantytsi sliv* // *Problemy zistavnoyi semantykt*. – issue. 8. – K. : KNLU. – 2007. – S. 3–8.
6. Mizin K. *Tochky dotyku kelturnoyi lighvistyky I libhvokelturologiyi: teoretychni pidvalyny ta medolohichniy instrumentariy* // *Liudyno- j kulturoznachchi prioritety suchasnoho movoznavstva: napriamy, tendentsiyita mizhdystsyplinarna metodolohiya*. – Pereyaslav-Hmelnytskyi: Shcherbatyh O.V., 2019. – S. 71-84.
7. Terehova S.I. *Poliparadyhmalna medolohichna osnova suchasnyh lindhvistychnykh doslidzhen koordynat komunikatsiyi* // *naukovyvi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu*. –№ 32. – Odessa, 2018. – S. 244-246.
8. Brier, S. *Biosemiotics and the foundation of cybersemiotics : reconceptualizing the insights of ethology, second-order cybernetics, and Pierce's semiotics in biosemiotics to create a non-Cartesian information science*. // *Semiotica*. –Vol.127, – No 1/4. –1999. pp.169–198.
9. Carnap, R. *Meaning and Necessity: a Study in Semantics and Modal Logic*. – Chicago : University of Chicago Press, 1947. – 210 p.
10. Cassidy J.. *Gustav Shpet and Phenomenology in an Orthodox Key*. *Studies in East European Thought*. – Vol. 49(2). –1997. – P. 81–108.
11. Cignoli R., Torrens A. An algebraic analysis of product logic // *Journal of Multi-Valued Logic and Soft Computing*. – # 5(1). – 2000. – P 45–65.
12. Downing, H. L. *Negation, text worlds and discourse : the pragmatics of fiction*. Stanford, CT : Ablex, 2002. – 225 p.
13. Forceville, Ch. *Creativity in pictorial and multimodal advertising metaphors* // Rodney Jones (ed.), *Discourse and Creativity*. – Harlow: Pearson/Longman. – P. 113-132.
14. Hintikka J. *Exploring possible worlds* / J. Hintikka // *Possible worlds in humanities, arts and sciences : Proceedings of Nobel Symposium 65*. – Berlin : Mouton de Gruyter. – 1989. – P. 52–73.
15. Kolesnyk, O. *Cognitive premises of the myth-oriented semiosis* // *Cognitive Studies | Études cognitives*. – #19. –2019 . – Warszawa : Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences. – URL: <https://ispan.waw.pl/journals/index.php/cs-ec/issue/view/112/showToc>
16. Kripke S. *Semantical considerations on modal logic* / S. Kripke // *Acta Philosophica Fennica*. – 1963. – № 16. – P. 83–94.
17. F. Smarandache. *A Unifying Field in Logics: Neutrosophic Logic. Neutrosophy, Neutrosophic Set, Neutrosophic Probability*. – Rehoboth, NM: American Research Press, 1999. – 156 p.